



Nru./No. 20,323
Prezz/Price
€1.44

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

Il-Gimgha, 3 ta' Jannar, 2020
Friday, 3rd January, 2020

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Proklama tal-President ta' Malta	1
<i>Proclamation by the President of Malta</i>	<i>1</i>
Notifikazzjonijiet tal-Gvern	2 - 11
<i>Government Notices</i>	<i>2 - 11</i>
Avvizi tal-Pulizija	11 - 14
<i>Police Notices</i>	<i>11 - 14</i>
Avvizi lill-Baħħara	14 - 15
<i>Notices to Mariners</i>	<i>14 - 15</i>
Avvizi tal-Gvern	15 - 18
<i>Notices</i>	<i>15 - 18</i>
Offerti	18 - 22
<i>Tenders</i>	<i>18 - 22</i>
Avvizi tal-Qorti	22 - 28
<i>Court Notices</i>	<i>22 - 28</i>

Proklama

Proclamation

MILL-AĠENT PRESIDENT

BY THE ACTING PRESIDENT

(L.S.)

TA' MALTA

(L.S.)

OF MALTA

(Iff.) DOLORES CRISTINA
Aġent President

(Sd) DOLORES CRISTINA
Acting President

BILLI huwa pprovdut bl-artikolu 49 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' President ikun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lillu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdiya minn dik il-persuna li l-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kap tal-Oppożizzjoni, jista' jahtar;

WHEREAS it is provided by section 49 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of President is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as the Prime Minister, after consultation with the Leader of the Opposition, may appoint;

U BILLI l-President huwa assenti minn Malta;

AND WHEREAS the President is absent from Malta;

U BILLI fit-2 ta' Jannar, 2020, l-Aġent Prim Ministru hatarni Aġent President għal matul iż-żmien li fih il-President ikun assenti minn Malta;

AND WHEREAS on the 2nd day of January, 2020, the Acting Prime Minister appointed me Acting President for such time as the President is absent from Malta;

U BILLI jiena ħadt u ffirmajt kif imiss il-ġurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 50 tal-imsemmija Kostituzzjoni;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of office as prescribed by section 50 of the said Constitution;

ISSA, GĦALHEKK, JIENA, DOLORES CRISTINA, qieghda hawnhekk navza u nipproklama li assumejt illum skont l-imsemmija Kostituzzjoni l-funzjonijiet ta' President ta' Malta.

NOW, THEREFORE, I, DOLORES CRISTINA, do hereby notify and proclaim that I have this day under the said Constitution assumed the functions of President of Malta.

Magħmula fil-Palazz ta' Sant'Anton, illum, 2 ta' Jannar, 2020.

Made at Sant'Anton Palace, this 2nd day of January, 2020.

B'Awtorità,

By Authority,

(Iff.) CHRISTOPHER FEARNE
Aġent Prim Ministru

(Sd) CHRISTOPHER FEARNE
Acting Prime Minister

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN**Nru. 1****IL-PRESIDENT TA' MALTA JERĠA' LURA
FUQ DMIRIJIETU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-President ta' Malta reġa' daħal għall-qadi tad-dmirijiet tal-kariga tiegħu ta' President nhar il-Ħamis, 2 ta' Jannar, 2020.

Is-Sa Dolores Cristina ma baqgħetx taqdi l-funzjonijiet ta' President.

It-3 ta' Jannar, 2020

Nru. 2**AĠENT PRIM MINISTRU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Chris Fearné MD, FRCS(Ed), MP, Deputat Prim Ministru u Ministru għas-Saħħa, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, nhar il-Ħamis, 2 ta' Jannar, 2020, matul l-assenza minn Malta tal-Onor. Joseph Muscat KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

Il-31 ta' Dicembru, 2019
(OPM/40/2017)

Nru. 3**BORD TA' GVERNATURI TAL-AWTORITÀ
GĦAS-SERVIZZI FINANZJARJI TA' MALTA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lillu bl-Artikolu 6 tal-Att dwar l-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Kap. 330), il-Prim Ministru għoġbu jaħtar lil dawn li ġejjin bħala Membri tal-Bord tal-Gvernaturi tal-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta:

Chairman

Il-Prof. John Mamo, LLD, BLitt (Oxon), BA

Membri

Is-Sur Mario Borg, BCom, MA (ISSS), MSc Public Economics (York)

Dr Joseph Brincat, BA (Lond), BSc (Econ) Lond, LLD

GOVERNMENT NOTICES**No. 1****RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRESIDENT
OF MALTA**

IT is notified for general information that the President of Malta has resumed the functions of the Office of the President on Thursday, 2nd January, 2020.

Mrs Dolores Cristina has ceased to perform the function of President.

3rd January, 2020

No. 2**ACTING PRIME MINISTER**

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Chris Fearné MD, FRCS(Ed), MP, Deputy Prime Minister and Minister for Health, assumes the additional duties of the Prime Minister, on Thursday, 2nd January, 2020, during the absence from Malta of the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

31st December, 2019

No. 3**BOARD OF GOVERNORS OF THE MALTA
FINANCIAL SERVICES AUTHORITY**

IT is hereby notified for general information that, in exercise of the powers conferred upon him by Article 6 of the Malta Financial Services Authority Act (Cap. 330), the Prime Minister has appointed the following persons as Members of the Board of Governors of the Malta Financial Services Authority:

Chairman

Prof. John Mamo, LLD, BLitt (Oxon), BA

Members

Mr Mario Borg, BCom, MA (ISSS), MSc Public Economics (York)

Dr Joseph Brincat, BA (Lond), BSc (Econ) Lond, LLD

Dr Lauren Ellul, BAccty (Hons), Executive MBA (Edinburgh & ENPC), FIA, CPA, PhD (Birm)

Is-Sur Andrè Psaila, BCom (Econ) (Hons), MSc Banking and Finance

Dr Mario Vella, BA, MSc (LSE), Dr Sc Oec (Berlin Humboldt)

Dr Ernest Azzopardi, BA Hons (Melit), PG Cert, PG Dip, MA Finance, MPhil (Maastricht), PhD (RGU Aberdeen)

Dr Aaron Grech, BCom (Hons), Econ (Melit), MSc (UCL), PhD (LSE)

Is-Sur Kenneth Farrugia, BA Accty (Hons), CPA, FIA, MA Business Ethics

Dawn il-ħatriet huma validi għal sena (1) b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 2020.

It-3 ta' Jannar, 2020

Nru. 4

**FORZI ARMATI TA' MALTA
(FORZA REGOLARI)**

B'referenza għall-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta datata 10 ta' Dicembru, 2019, numru 20,311, paragrafu 1585, id-data tal-promozzjoni tal-imsemmi hawn taħt għar-rank ta' Logutenent qiegħda tiġi emendata kif muri hdejn ismu.

2 Logutenent Caruana Dylan 30 ta' Novembru, 2019

It-3 ta' Jannar, 2020

Nru. 5

**ATT DWAR IL-ĦADDIEMA
D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA
(ARGENTIERA)
(KAP. 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi, fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

Data	Deheb Pur Gramma	Fidda Pura Gramma
<i>Date</i>	<i>Pure Gold Grams</i>	<i>Pure Silver Grams</i>
3.1.2020	€43.920	€0.548

It-3 ta' Jannar, 2020

Dr Lauren Ellul, BAccty (Hons), Executive MBA (Edinburgh & ENPC), FIA, CPA, PhD (Birm)

Mr Andrè Psaila, BCom (Econ) (Hons), MSc Banking and Finance

Dr Mario Vella, BA, MSc (LSE), Dr Sc Oec (Berlin Humboldt)

Dr Ernest Azzopardi, BA Hons (Melit), PG Cert, PG Dip, MA Finance, MPhil (Maastricht), PhD (RGU Aberdeen)

Dr Aaron Grech, BCom (Hons), Econ (Melit), MSc (UCL), PhD (LSE)

Mr Kenneth Farrugia, BA Accty (Hons), CPA, FIA, MA Business Ethics

These appointments are valid for one (1) year with effect from 1st January, 2020.

3rd January, 2020

No. 4

**ARMED FORCES OF MALTA
(REGULAR FORCE)**

With reference to the Malta Government Gazette dated 10th December, 2019, number 20,311, paragraph 1585, the promotion date in respect of the undermentioned to the rank of Lieutenant is to be amended as shown against his name.

2 Lieutenant Caruana Dylan 30th November, 2019

3rd January, 2020

No. 5

**GOLDSMITHS AND
SILVERSMITHS
ACT
(CAP. 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that, on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consul for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

3rd January, 2020

Nru. 6

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'BIRŻEBBUĠA

Emendi

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 503, tat-2 ta' Lulju, 1998, taht it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'Birżebbuġa', għandhom isiru dawn l-emendi kif indikati b'tipi **grassi**.

No. 6

NUMBERING OF DOORS AT BIRŻEBBUĠA

Amendments

WITH reference to Government Notice No. 503, dated 2nd July, 1998, under the title 'Renumbering of Doors at Birżebbuġa', the following amendments in bold should be made.

BIRŻEBBUĠA

8. TRIQ ID-DAQQAQA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triaq il-Folklor

Left side entering from Triq il-Folklor

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--	---------------------------------

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triaq il-Folklor

Right side entering from Triq il-Folklor

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--	---------------------------------

Garaxx	14
Bini qed jinbena (Dar)	16
Sit bla bini	18
Sit bla bini	20
Sit bla bini	22

għandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--	---------------------------------

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--	---------------------------------

14 (Garaxx)	14
16, Santa Maria	16
Garaxx	18
Madonna tal-Karmnu	20
Sit bla bini	22

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

Nru. 7

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'MARSASKALA

Emendi

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 708, tat-3 ta' Ottubru, 1997, taht it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'Marsaskala', għandhom isiru dawn l-emendi kif indikati b'tipi **grassi**.

No. 7

NUMBERING OF DOORS AT MARSASKALA

Amendments

WITH reference to Government Notice No. 708, dated 3rd October, 1997, under the title 'Renumbering of Doors at Marsaskala', the following amendments in **bold** should be made.

MARSASKALA

15. TRIQ GHAXQET L-GHAJN

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triaq il-Blajjiet

Left side entering from Triq il-Blajjiet

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--	---------------------------------

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triaq il-Blajjiet

Right side entering from Triq il-Blajjiet

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--	---------------------------------

Garaxx	14
52, Redeemer	16
Garaxx	18

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		Bieb tal-ġenb	20
		51, Mirlaw House	22
		Garaxx	24
		Garaxx	26

għandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		14 (Garaxx)	14
		16	16
		Garaxx	18
		22, Mystic Rose	22
		Garaxx	24
		26 (Garaxx)	26

* *In-numru 20 mhux se jintuża peress li nfethu inqas bibien milli kien hemm mibni oriġinarjament*

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		Garaxx	42
		Setro House	44
		Garaxx	46
		45, Zafir	48
		Garaxx	50
		44	52
		Garaxx	54
		71, Sidha	56
		Garaxx	58
		Mary Law	60
		Garaxx	62
		Casa Nautica	64
		74	66
		Bieb bla numru (Dar)	68
		Bieb bla numru (Dar)	70

għandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		42 (Garaxx)	42
		The Gem (Flettijiet)	44
		Sea La Vie	46
		Garaxx	46A
		48, Zafir	48
		50 (Garaxx)	50
		7	52
		Bieb bla numru	54
		Sidha Apartments	56
		Bieb bla numru	58

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		Dahla għall-garaxxijiet	58A
		Garaxx	60
		Bieb bla numru (Dar)	60A
		Mary Law (Flettijiet)	62
		64, Casa Nautica	64
		66, Horizon	66
		Mediterranea Apts	68
		68A	68A
		Garaxx	68B
		70, Rivendell	70
It-3 ta' Jannar, 2020		3rd January, 2020	

Nru. 8**No. 8****NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'HAL QORMI****NUMBERING OF DOORS AT HAL QORMI****Emendi****Amendments**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 451, tat-2 ta' Ġunju, 2000, taht it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'Hal Qormi', għandhom isiru dawn l-emendi kif indikati b'tipi **grassi**.

WITH reference to Government Notice No. 451, dated 2nd June, 2000, under the title 'Renumbering of Doors at Hal Qormi', the following amendments in **bold** should be made.

HAL QORMI**49. TRIQ IL-VITORJA**

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq l-Imdina

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq l-Imdina

Left side entering from Triq l-Imdina

Right side entering from Triq l-Imdina

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Gina House	143		
Garaxx	145		
St. Rita	147		
Bieb tal-ġenb	149		
Santa Rita A	151		
St. Mary's	153		

għandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
143, Gina House	143		
145, Città Pinto Crt	145		
Dahla għall-garaxxijiet	145A		
147, Narbona	147		
149, Angel	149		
Garaxx	151		
153, St Mary	153		

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

Nru. 9**NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'MARSASKALA****Prolungament**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 708, tat-3 ta' Ottubru, 1997, taht it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'Marsaskala', għandu jsir dan il-prolungament kif indikat b'tipi **grassi**.

No. 9**NUMBERING OF DOORS AT MARSASKALA****Prolongation**

WITH reference to Government Notice No. 708, dated 3rd October, 1997, under the title 'Renumbering of Doors at Marsaskala', the following prolongation in **bold** should be made.

MARSASKALA**39. TREJQET IR-RAND**

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq is-Salvja

Left side entering from Triq is-Salvja

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	7

għandhom jiżdiedu
should be added

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
7 (Garaxx)	7
Garaxx	9
Garaxx	11
Garaxx	13
52, Ocean View (Flettijiet)	15

It-3 ta' Jannar, 2020

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq is-Salvja

Right side entering from Triq is-Salvja

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
--	---------------------------------

3rd January, 2020

Nru. 10**NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIS-SIĠĠIEWI****Emendi u Prolungament**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 632, tas-27 ta' Awwissu, 1999, taht it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien fis-Siġġiewi', għandhom isiru dawn l-emendi u l-prolungament kif indikati b'tipi **grassi**.

No. 10**NUMBERING OF DOORS AT IS-SIĠĠIEWI****Amendments and Prolongation**

WITH reference to Government Notice No. 632, dated 27th August, 1999, under the title 'Renumbering of Doors at Is-Siġġiewi', the following amendments and prolongation in **bold** should be made.

IS-SIĠĠIEWI**18. TRIQ IL-GIRGENTI**

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq Blat il-Qamar

Left side entering from Triq Blat il-Qamar

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq Blat il-Qamar

Right side entering from Triq Blat il-Qamar

Emendi - Amendments

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Bieb bla numru (Flettijiet)	53	Bieb bla numru (Dar)	4
Sit bla bini	55	Bieb bla numru (Dar)	6
Sit bla bini	57	Garaxx	8
St. Mary	59		

għandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
53 (Flettijiet)	53	4	4
Bieb bla numru (Dar)	55	Garaxx	6
Garaxx	55A	8 (Garaxx)	8
55B (Garaxx)	57		
55A (Garaxx)	57A		
57 (Flettijiet)	57B		
59, St. Mary	59		

Prolungament - Prolongation

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	65		

għandu jiżdied
should be added

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
65 (Garaxx)	65		
Garaxx	67		

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

Nru. 11

No. 11

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'HAŻ-ŻABBAR

NUMBERING OF DOORS AT HAŻ-ŻABBAR

Emendi u Prolungament

Amendments and Prolongation

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 381, tal-24 ta' Mejju, 1999, taħt it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'Haż-Żabbar', għandhom isiru dawn l-emendi u l-prolungament kif indikati b'tipi **grassi**.

WITH reference to Government Notice No. 381, dated 24th May, 1999, under the title 'Renumbering of Doors at Haż-Żabbar', the following amendments and prolongation in **bold** should be made.

HAŻ-ŻABBAR

22. TRIQ ESPEDITU CATANIA

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Triq il-Kittien

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Triq il-Kittien

Left side entering from Triq il-Kittien

Right side entering from Triq il-Kittien

Emendi - Amendments

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Garaxx	13	Garaxx	14
Garaxx	15	Sacred Heart	16
M. Tal-Grazzja	17	Oh Canada	18
Katrin	19		

għandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
13 (Garaxx)	13	14 (Garaxx)	14
Garaxx	15	Dahla għall-garaxxijiet	16

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Agape	17	16, Sacred Heart	16A
Helios Court	17A	St Andrew's Flats	16B
19	19	18, Joie D'Amour	18

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Bieb bla numru	31		
Clverdene	33		
Garaxx	35		

għandhom jinqraw
should read

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
31, Shalom	31		
Dahla għall-garaxxijiet	33		
San Siro	33A		
33, Aster Court	33B		
35 (Garaxx)	35		

Prolungament – Prolongation

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		Garaxx	42

għandhom jiżdiedu
should be added

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		42 (Garaxx)	42
		Sit bla bini	44
		Sit bla bini	46
		Sit bla bini	48
		Skylark	50
		Garaxx	52
		Ave Maria	54
		Monarch	56
		Garaxx	58
		Theatre of Dreams	60
		Garaxx	62
		Greenfinch	64
		Dahla għall-garaxxijiet	66

Nru. 12

No. 12

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'HAŻ-ŻEBBUĠ

NUMBERING OF DOORS AT HAŻ-ŻEBBUĠ

Emendi u Prolungament

Amendments and Prolongation

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 422, tat-8 ta' Ġunju, 1999, taħt it-titolu 'Numri ġodda ta' Bibien f'Haż-Żebbuġ', għandhom isiru dawn l-emendi u l-prolungament kif indikati b'tipi **grassi**.

WITH reference to Government Notice No. 422, dated 8th June, 1999, under the title 'Renumbering of Doors at Haż-Żebbuġ', the following amendments and prolongation in **bold** should be made.

HAŻ-ŻEBBUĠ

8. TRIQ HAL DWIN

In-naħa tax-xellug meta tidhol minn
Trijq Patri Pelagju Mifsud

Left side entering from Triq Patri Pelagju Mifsud

In-naħa tal-lemin meta tidhol minn
Trijq Patri Pelagju Mifsud

Right side entering from Triq Patri Pelagju Mifsud

Emendi - Amendments

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
Jesmar	137	Garaxx	68
Redeemer	139	Garaxx	70
Garaxx	141		

*għandhom jinqraw
should read*

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
137, Qalb ta' Ġesù	137	68 (Garaxx)	68
Garaxx	139	Dahla għall-garaxxijiet	70
Bieb bla numru	141		

Prolungament - Prolongation

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
141	141	70 (Dahla għall-garaxxijiet)	70

*għandhom jiżdiedu
should be added*

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
141	141	70 (Dahla għall-garaxxijiet)	70
Garaxx	143	Kewkba (Flettijiet)	72
		Mon Rève	74
		Bieb bla numru (Dar)	76
		Ilwien (Flettijiet)	78
		Bieb bla numru (Dar)	80
		Perla	82
		Warda (Flettijiet)	84
		Maligaya	86

Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>	Isem/Numru Qadim <i>Name/Old Number</i>	Numru ġdid <i>New Number</i>
		June	88
		Djamant (Flettijiet)	90
		Karibu	92
		Bini qed jinbena (Dar)	94
		Shaba (Flettijiet qed jinbnew)	96
		Bini qed jinbena (Dar)	98
		Basement	100

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

POLICE NOTICE

Nru. 1**No. 1**

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-hinijiet indikati.

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles from the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Iż-Żurrieq**Żurrieq**

Sas-Sibt, 4 ta' Jannar, 2020, fil-11.00 p.m., minn Misraħ Repubblika.

Till Saturday, 4th January, 2020, at 11.00 p.m. through Misraħ Repubblika.

Iż-Żejtun**Żejtun**

Sal-Ġimgħa, 3 ta' Jannar, 2020, fil-11.00 p.m., minn Misraħ Gregorio Bonnici.

Till Friday, 3rd January, 2020, at 11.00 p.m. through Misraħ Gregorio Bonnici.

It-traffiku mhux se jkun affettwat.

Traffic will not be affected.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu suġġetti li jġigu rmunkati.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

OĠĠETTI MISJUBA U KKONSENJATI LILL-PULIZIJA

Din li ġejja hija l-ewwel pubblikazzjoni ta' lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Għawdex skont l-Artikolu 564 tal-Kodiċi Ċivili, Kap. 16.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija
Il-Furjana

Lawrence Cutajar
Kummissarju tal-Pulizija

Lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Għawdex matul il-perjodu minn Ottubru sa Diċembru, 2019

DATA	DESKRIZZJONI TAL-OĠĠETTI	ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI
04/10/2019	Brazzuletta	Angela Demanuele
04/10/2019	Nuċċali tax-xemx	Vincent Apap
09/10/2019	Basket, hwejjeġ u kamera	Chesmar Xuereb
14/10/2019	Basket tal-kamera u nuċċali tax-xemx	Gregory Spiteri
15/10/2019	Mobile phone	Joseph Lanzon
16/10/2019	Pouch u cables	Paul Parnis
18/10/2019	Portmoni u flus	Giovann Xerri
22/10/2019	Kartiera u flus	Andrea Testa
24/10/2019	Kartiera u dokumenti	Ma. Ana Moralma
05/11/2019	Mobile Phone	Shirley Grima
05/11/2019	Mobile u ċwiewet tal-karozza	Carl James Neumann
13/11/2019	Kartiera u dokumenti	Jesmar Grima
13/11/2019	Mobile Phone	Josef Hili
13/11/2019	Mobile Phone	Grezzju Stellini
28/11/2019	Mobile Phone	Sarah Dimech
28/11/2019	Mobile Phone	Joseph Attard
28/11/2019	Mobile Phone	Silvana Aguis
28/11/2019	Portmoni u flus	Nikija Spalina
03/12/2019	Kartiera u dokumenti	Joseph Attard
03/12/2019	Mobile Phone	Doreen Sultana
05/12/2019	Flus	Joseph Mercieca
09/12/2019	Ġizirana ta' metall isfar	Anthony Grech
10/12/2019	Portmoni u flus	Frances Spiteri
11/12/2019	Kartiera u flus	Austin Empong
17/12/2019	Kamera diġitali	Assunta Sciberras
17/12/2019	Kartiera u flus	Fr Gerard Buhagiar
30/12/2019	Mobile u nuċċali tal-vista	Christopher Galea

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

OĠĠETTI MISJUBA U KKONSENJATI LILL-PULIZIJA

Din li ġejja hija t-tieni pubblikazzjoni ta' lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Għawdex skont l-Artikolu 564 tal-Kodiċi Ċivili, Kap. 16.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija
Il-Furjana

Lawrence Cutajar
Kummissarju tal-Pulizija

Lista ta' oġġetti misjuba u kkonsenjati lill-Pulizija f'Għawdex matul il-perjodu minn Lulju sa Settembru, 2019

DATA	DESKRIZZJONI TAL-OĠĠETTI	ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI
05/07/2019	Kartiera, flus u dokumenti	John Vella
05/07/2019	Kartiera, flus u dokumenti	Caroline Collina
08/07/2019	Bagalja, ħwejjeġ u ornamenti tad-dar	John Michael Ellul
16/07/2019	Flus	Jian Fu Chen
16/07/2019	Portmoni u flus	Joseph Borg
16/07/2019	Kartiera u flus	Joseph Cutajar
16/07/2019	Basket, dokumenti, mobile u ħwejjeġ	Fabio Schembri
16/07/2019	Flus, mobile, ċavetta u nuċċali	Marvic Cini
22/07/2019	Flus	Concetta Mizzi
22/07/2019	Kartiera u dokumenti	Gracie Pace
23/07/2019	I Pad	Joseph Vella
23/07/2019	Basket, kamera diġitali, ornamenti tad-dar u ċwieviet	Paul Vella
24/07/2019	Pouch, dokumenti u flus	Carmelo Mercieca
30/07/2019	Portmoni u flus	Charlon Tabone
02/08/2019	Mobile phone	Joe Said
05/08/2019	Kartiera u flus	Lino Vella
05/08/2019	Tablet	Joseph Louis Xerri
19/08/2019	Mobile phone	Nicole Pisani
19/08/2019	Ġizirana lewn ir-ram	Ihor Kholodka
19/08/2019	Kartiera u flus	Glen Mario Rapa
19/08/2019	Kartiera u flus	David Calleja
21/08/2019	Kartiera u flus	Loreto Buttigieg
21/08/2019	Portmoni u flus	Marcello Attard
21/08/2019	Basket u lentijiet tal-kamera	Mia W. Wituslavsky
21/08/2019	Mobile Phone	Anthony Mercieca
21/08/2019	Basket u xugaman	Emanuel Debono
21/08/2019	Mobile Phone	Emanuel Azzopardi
26/08/2019	Mountain bike	Francis Vella
26/08/2019	Flus	Michelle Camilleri
26/08/2019	Arloġġ tal-idejn ta' metall isfar	Roberta Sultana
26/08/2019	Digital measure	George Spiteri
02/09/2019	Kamera tat-tfal	Ahmed Elmahdy
06/09/2019	Mobile Phone	Josef Hili
06/09/2019	Flus	Federica Ruta
10/09/2019	Kartiera u flus	Godfrey Attard
16/09/2019	Flus	Ryan Formosa
16/09/2019	Kartiera u dokumenti	Gaetano Nigito
16/09/2109	Mobile Phone	Joseph Bajada
16/09/2019	Mobile Phone	Ġanni Portelli
17/09/2019	Handbag	Gracie Pace
17/09/2019	Ġojjellerija u kuruna tar-rużarju	Emanuel Cassar

DATA	DESKRIZZJONI TAL-OĠĠETTI	ISEM TA' MIN SAB L-OĠĠETTI
17/09/2019	I phone u flus	Isaac Grima
24/09/2019	Multi-purpose knife	Christian Vella
24/09/2019	Tablet u 3 ċellulari	Anthony Grech
24/09/2019	Mobile	Christopher Mercieca
27/09/2019	I Pod	Tarsilla Axiaq

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

TRANSPORT MALTA

TRANSPORT MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 74 tal-2019

Notice to Mariners No. 74 of 2019

*Sondaġġ ta' ROV ta' Cable Taħt il-Baħar
tal-Interconnector Malta-Sqallija*

*ROV Survey of the Malta-Sicily
Interconnector Submarine Cable*

Id-Direttorat tal-Portijiet u l-Yachting, Transport Malta, jgħarraf lill-baħħara li se jsir sondaġġ bl-użu ta' Remotely Operated Vehicle (ROV). Dan is-sondaġġ se jsir bil-bastiment M/V Polar King u t-tagħmir anċillari tiegħu.

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies mariners that a survey will be carried out with the use of a Remotely Operated Vehicle (ROV). This survey will be carried out by the vessel M/V Polar King and her ancillary equipment.

Jekk jippermetti t-temp, is-sondaġġ huwa ppjanat li jibda nhar il-Ħadd, 5 ta' Jannar, 2020, fil-linja ta' bejn il-kordinati li ġejjin:

Weather permitting, the survey is planned to commence on Sunday, 5th January, 2020, in the line between the following coordinates:

<i>Extent tat-Tramuntana</i>	<i>Latitudni (T)</i>	<i>Longitudni (L)</i>
	36° 37'.775	14° 32'.542

<i>North extent</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
	36° 37'.775	14° 32'.542

<i>Extent tan-Nofsinhar</i>	<i>Latitudni (T)</i>	<i>Longitudni (L)</i>
	36° 27'.505	14° 32'.270

<i>Southern extent</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
	36° 27'.505	14° 32'.270

Din il-parti tas-sondaġġ hija mistennija li tiegħu jumejn.

This part of the survey is expected to take 2 days.

Is-sondaġġ tal-ROV imbagħade se jkompli tul ir-rotta li ġejja (kif muri fuq iċ-chart li tinsab fuq is-sit elettroniku ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt)):

The ROV survey will then continue along the following route (as shown on Transport Malta website (www.transport.gov.mt)):

<i>Punt tad-dawra</i>	<i>Latitudni (T)</i>	<i>Longitudni (L)</i>	<i>Turning Point</i>	<i>Latitude (N)</i>	<i>Longitude (E)</i>
1 (Malta – Qalet Marku)	35° 56'.560	014° 26'.960	1 (Malta – Qalet Marku)	35° 56'.560	014° 26'.960
2	35° 56'.710	014° 27'.020	2	35° 56'.710	014° 27'.020
3	35° 56'.810	014° 27'.000	3	35° 56'.810	014° 27'.000
4	35° 57'.390	014° 27'.220	4	35° 57'.390	014° 27'.220
5	35° 57'.700	014° 27'.260	5	35° 57'.700	014° 27'.260
6	35° 59'.450	014° 29'.360	6	35° 59'.450	014° 29'.360
7	36° 02'.550	014° 30'.630	7	36° 02'.550	014° 30'.630
8	36° 12'.640	014° 33'.280	8	36° 12'.640	014° 33'.280
9	36° 22'.910	014° 33'.900	9	36° 22'.910	014° 33'.900
10	36° 30'.980	014° 30'.820	10	36° 30'.980	014° 30'.820

11	36° 35'.040	014° 30'.800	11	36° 35'.040	014° 30'.800
12	36° 39'.640	014° 34'.400	12	36° 39'.640	014° 34'.400
13 (Sqallija – Marina di Ragusa)	36° 46'.650	014° 34'.240	13 (Sicily – Marina di Ragusa)	36° 46'.650	014° 34'.240

Jekk jippermetti t-temp, dan huwa mistenni li jitlesta sat-Tlieta, 21 ta' Jannar, 2020.

Billi l-bastiment se jkun qed jirmonka ROV, se jkun ristrett fl-abbiltà tiegħu li jimmanuvra.

Il-baħħara huma ordnati biex ibahħru b'kawtela meta l-bastiment jintlemaħ u jzommu distanza sigura ta' 0.5 mili nawtiċi mill-bastimenti.

Il-baħħara huma wkoll avżati biex jobdu struzzjonijiet mogħtija mill-Valletta Port Control (Valletta VTS) fuq VHF Channel 12.

Charts affettwati: BA 194, 2123, 2124, 2537, 2538 u Int. 4301

It-3 ta' Jannar, 2020

TRANSPORT MALTA

Reġistrazzjoni mill-Ġdid ta' Vetturi Classic, Vintage jew Veteran li mhumiex Koperti b'Dokumentazzjoni u li jkunu ġew Manifatturati fis-Sena 1976 jew Qabel

Ir-registrazzjoni mill-ġdid ta' vetturi li ma jkunux koperti b'dokumentazzjoni hija konċessjoni li se tingħata lil persuni bona-fide, bl-iskop li jiġi inkoraġġit ir-restawr, u eventwalment l-użu ta' vettura Classic jew Vintage.

Vettura li ma tkunx koperta b'dokumentazzjoni hija vettura li kienet diġà registrata f'Malta, iżda li dwarha ma tkun teżisti l-ebda dokumentazzjoni (bħal ċertifikati ta' reġistrazzjoni jew liċenza tat-triq).

Transport Malta, għar-raba' darba, se tiġbor lista aġġornata ta' dawn il-vetturi bil-mutur li mhumiex koperti b'dokumentazzjoni u li mhumiex reġistrati u qed tilqa' applikazzjonijiet bejn is-6 ta' Jannar, 2020, u l-31 ta' Jannar, 2020, mingħand sidien ta' vetturi li għandhom fil-pussess tagħhom vetturi bil-mutur li mhumiex koperti b'dokumentazzjoni li jkunu ġew manifatturati fis-sena 1976 jew qabel.

Il-proċess globali tal-vetturi li jaqgħu taħt it-tliet skemi, jiġifieri l-ispezzjoni u r-registrazzjoni tal-vetturi, għandu jitwettaq kompletament sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu, 2020.

Persuni interessati għandhom jimlew il-Formoli ta' Applikazzjoni:

Weather permitting, this is expected to be completed by Tuesday, 21st January, 2020.

Since the vessel will be towing an ROV, she will be restricted in her ability to manoeuvre.

Mariners are instructed to navigate with caution when the above mentioned vessel is sighted and maintain a safe distance of 0.5 nautical miles from the vessels.

Mariners are also notified to abide by any instructions issued by Valletta Port Control (Valletta VTS) on VHF Channel 12.

Charts Affected: BA 194, 2123, 2124, 2537, 2538 and Int. 4301

3rd January, 2020

TRANSPORT MALTA

Re-Registration of Undocumented Classic, Vintage or Veteran Vehicles Manufactured in or Before 1976

The re-registration of undocumented vehicles is a concession being granted to bona-fide vehicle enthusiasts with the aim of encouraging the restoration and eventually use of classic and vintage vehicles.

An undocumented vehicle is one that has been previously registered in Malta, but for which there are no available documentation.

Transport Malta will for the fourth time, complete an up to date list of these undocumented and unregistered motor vehicles and will receive application forms between the 6th January, 2020, and the 31st January, 2020, from vehicle owners who have in their possession such undocumented motor vehicles that were manufactured in or before 1976.

The actual inspection, processing and the eventual registration of all vehicles under the three schemes must be completed by the 31st March, 2020.

Interested persons are required to complete the Application Forms:

VEH 18 (Application form to re-register undocumented vehicles) u

VEH 15 (Application form for the certification of a motor vehicle as classic, vintage or veteran)

Dawn il-formoli jistgħu jitnizzlu wkoll mis-sit elettroniku tal-Awtorità (www.transport.gov.mt), flimkien ma' dokumenti oħra meħtieġa (xhieda li l-vetturi kienu oriġinarjament irregistrati Malta, u li sussegwentement ġew abbandunati jew minsija, u għaldaqstant MHUX impurtati – din l-evidenza tista' tiġi sostnuta b'ritratti u dikjarazzjonijiet) u čekk ta' €105 għandhom jiġu depożitati fl-uffiċini ta' Transport Malta, Driver and Vehicle Licensing Unit, Triq l-Arkata, Raħal Ġdid, mit-Tnejn sal-Ġimgħa, bejn is-7.30 a.m. u t-3.00 p.m. Id-dokumentazzjoni għandha tinkludi affidavit b'gurament li jkun jikkonferma l-akkwist tal-vettura mhux koperta b'dokumentazzjoni.

Id-drittijiet amministrattivi li jkunu japplikaw biex jiġu regjistri vetturi bħal dawn jinkludu dritt amministrattiv tal-ipproċessar ta' €105, dritt ta' registrazzjoni ta' €15 minbarra l-hlas applikabbli tat-taxxa tar-registrazzjoni, il-liċenza annwali taċ-ċirkolazzjoni u t-tariffa tal-pjanċi.

It-3 ta' Jannar, 2020

UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU TAT-TAXXI
MINISTERU GĦALL-FINANZI

Skont ir-Regolament 111 (2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti Pubbliċi (A.L. 352 tal-2016), il-Ministeru għall-Finanzi u għall-finijiet tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi, Legiżlazzjoni Sussidjarja 174.04 ta l-approvazzjoni lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi fil-Ministeru għall-Finanzi biex jidhol f'kuntratt ta' servizz mas-Sur John Micallef għall-provediment ta' servizzi klerikali għal perjodu ta' 12-il xahar li jibda mid-9 ta' Diċembru, 2019, sat-8 ta' Diċembru, 2020, għall-prezz ta' €14,352 eskluż il-VAT.

It-3 ta' Jannar, 2020

UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU TAT-TAXXI
MINISTERU GĦALL-FINANZI

Skont ir-Regolament 111 (2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti Pubbliċi (A.L. 352 tal-2016), il-Ministeru għall-Finanzi u għall-finijiet tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi, Legiżlazzjoni Sussidjarja 174.04 ta l-approvazzjoni lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi fil-Ministeru għall-Finanzi biex jidhol f'kuntratt ta' servizz mas-Sur Joseph Cutajar għall-provediment ta' servizzi klerikali għal perjodu ta' 12-il xahar li jibda mis-6 ta' Diċembru, 2019, sal-5 ta' Diċembru, 2020, għall-prezz ta' €13,000 eskluż il-VAT.

It-3 ta' Jannar, 2020

VEH 18 (Application form to re-register undocumented vehicles) and

VEH 15 (Application form for the certification of a motor vehicle as classic, vintage or veteran)

These forms, which may be downloaded from the Authority's website (www.transport.gov.mt), together with the required supporting documentation (proof that the vehicle was originally registered in Malta and subsequently abandoned or forgotten, hence NOT imported – such proof may consist of photos and declarations) and a cheque for €105 shall be deposited at the offices of Transport Malta, Driver and Vehicle Licensing Unit, Triq l-Arkata, Paola, from Monday to Friday between 7.30 a.m. and 3.00 p.m. The documentation shall include a sworn affidavit confirming the acquisition of the undocumented vehicle.

The administration fees applicable to register such vehicles include a processing administration fee of €105, registration fee of €15 besides the applicable registration tax, annual circulation road tax and licence plate fee.

3rd January, 2020

OFFICE FOR THE COMMISSIONER FOR REVENUE
MINISTRY FOR FINANCE

In terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations 2016 (L.N. 352 of 2016), the Ministry for Finance and for the purposes of the Public Procurement regulations, Subsidiary Legislation 174.04 has granted approval to the Commissioner of Revenue within the Ministry for Finance, to enter into a contract for service with Mr John Micallef for the provision of service as clerical for a period of 12 months starting from 9/12/2019 up to 8/12/2020, for the cost of €14,352 excl. VAT.

3rd January, 2020

OFFICE FOR THE COMMISSIONER FOR REVENUE
MINISTRY FOR FINANCE

In terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations 2016 (L.N. 352 of 2016), the Ministry for Finance and for the purposes of the Public Procurement regulations, Subsidiary Legislation 174.04 has granted approval to the Commissioner of Revenue within the Ministry for Finance, to enter into a contract for service with Mr Joseph Cutajar for the provision of service as clerical for a period of 12 months starting from 6th December, 2019, till 5th December, 2020, for the cost of €13,000 excl. VAT.

3rd January, 2020

UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU TAT-TAXXI
MINISTERU GĦALL-FINANZI

Skont ir-Regolament 111 (2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti Pubbliċi (A.L. 352 tal-2016), il-Ministeru għall-Finanzi u għall-finijiet tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi, Legiżlazzjoni Sussidjarja 174.04 ta l-approvazzjoni lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi fil-Ministeru għall-Finanzi biex jidhol f'kuntratt ta' servizz mas-Sur Emanuel Cassar bhala messagġier għall-provvista ta' arkivjar ta' tax returns għal DPU u s-Sezzjoni tal-Espatrijati, arkivjar/jinġiebu files hard copy mill-imħażen tal-Marsa u l-Kalkara għal perjodu ta' 12-il xahar li jibda mis-26 ta' Diċembru, 2019, sal-25 ta' Diċembru, 2020, għall-prezz ta' €11,700 eskluż il-VAT.

It-3 ta' Jannar, 2020

UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU TAT-TAXXI
MINISTERU GĦALL-FINANZI

Skont ir-Regolament 111 (2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti Pubbliċi (A.L. 352 tal-2016), il-Ministeru għall-Finanzi u għall-finijiet tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi, Legiżlazzjoni Sussidjarja 174.04 ta l-approvazzjoni lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi fil-Ministeru għall-Finanzi biex jidhol f'kuntratt ta' servizz mas-Sur Noel Bartolo għall-provvista ta' Keeper of Monte di Pietà għal perjodu ta' 12-il xahar li jibda mill-11 ta' Diċembru, 2019, sal-10 ta' Diċembru, 2020, għall-prezz ta' €13,000 eskluż il-VAT.

It-3 ta' Jannar, 2020

UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU TAT-TAXXI
MINISTERU GĦALL-FINANZI

Skont ir-Regolament 111 (2) tar-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti Pubbliċi (A.L. 352 tal-2016), il-Ministeru għall-Finanzi u għall-finijiet tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi, Legiżlazzjoni Sussidjarja 174.04 ta l-approvazzjoni lill-Uffiċċju tal-Kummissarju tat-Taxxi fil-Ministeru għall-Finanzi biex jidhol f'kuntratt ta' servizz mas-Sur Anton Borg għall-assistenza ta' Bord ta' Remissjoni għal pieni ta' filing fit-tard, xogħol ta' kuljum tal-Bord u aġġornament tad-database ta' remissjonijiet tat-taxpayers għal perjodu ta' 12-il xahar li jibda mit-2 ta' Diċembru, 2019, sal-1 ta' Diċembru, 2020, għall-prezz ta' €19,110 eskluż il-VAT.

It-3 ta' Jannar, 2020

KORPORAZZJONI GĦAS-SERVIZZI TAL-ILMA

Il-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma flimkien mal-Kunsill Lokali Birkirkara jgħarrfu illi huwa projbit parkeġġ fuq il-linji sofor temporanji fis-service road fi Triq il-Wied tal-Imnsida, Birkirkara, il-gurnata kollha sat-30 ta' Jannar, 2020.

It-3 ta' Jannar, 2020

OFFICE FOR THE COMMISSIONER FOR REVENUE
MINISTRY FOR FINANCE

In terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations 2016 (L.N. 352 of 2016), the Ministry for Finance and for the purposes of the Public Procurement regulations, Subsidiary Legislation 174.04 has granted approval to the Commissioner of Revenue within the Ministry for Finance, to enter into a contract for service with Mr Emanuel Cassar as a messenger for the provision of archiving of tax returns for DPU and Expatriates Section, archiving/bringing hard copy files from stores in Marsa and Kalkara for a period of 12 months starting 26th December, 2019, up to 25th December, 2020, for the cost of €11,700 excl. VAT.

3rd January, 2020

OFFICE FOR THE COMMISSIONER FOR REVENUE
MINISTRY FOR FINANCE

In terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations 2016 (L.N. 352 of 2016), the Ministry for Finance and for the purposes of the Public Procurement regulations, Subsidiary Legislation 174.04 has granted approval to the Commissioner of Revenue within the Ministry for Finance, to enter into a contract for service with Mr Noel Bartolo for the provision of Keeper of Monte di Pietà for a period of 12 months starting 11th December, 2019, up to 10th December, 2020, for the cost of €13,000 excl. VAT.

3rd January, 2020

OFFICE FOR THE COMMISSIONER FOR REVENUE
MINISTRY FOR FINANCE

In terms of Regulation 111 (2) of the Public Procurement Regulations 2016 (L.N. 352 of 2016), the Ministry for Finance and for the purposes of the Public Procurement regulations, Subsidiary Legislation 174.04 has granted approval to the Commissioner of Revenue within the Ministry for Finance, to enter into a contract for service with Mr Anton Borg for assisting the Board for Remission for late filing penalties, day to day business of Board and updating database of taxpayers remissions for a period of 12 months starting 2nd December, 2019, up to 1st December, 2020, for the cost of €19,110 excl. VAT.

3rd January, 2020

WATER SERVICES CORPORATION

The Water Services Corporation together with the Birkirkara Local Council notify that the stopping of vehicles on the temporary double yellow lines through the service road in Triq il-Wied tal-Imnsida, Birkirkara is prohibited all day up to 30th January, 2020.

3rd January, 2020

KUNSILL LOKALI L-IMTARFA

Laqgħa Annwali tal-Lokalità

Skont l-artiklu 70 (1) tal-Att dwar il-Kunsilli Lokali (Kap. 363), il-Kunsill Lokali l-Imtarfa jgħarraf li se tinzamm il-Laqgħa Annwali tal-Lokalità nhar l-Erbgħa, 15 ta' Jannar, 2020, fis-7.00 p.m., fis-Sala tal-Kunsill Lokali.

Għal din il-laqgħa huma mhegġa li jattendu u jieħdu sehem fid-diskussjoni dawk il-persuni kollha li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali għall-Kunsill Lokali l-Imtarfa.

It-3 ta' Jannar, 2020

KUNSILL LOKALI L-GUDJA

Sospensjoni ta' Traffiku u Parkeġġ

Il-Kunsill Lokali l-Gudja jgħarraf li hadd ma jista' jipparkeja fi Triq William Baker bejn Triq Bir Miftuħ u Triq Vincenzo Dimech nhar it-Tlieta, 14 ta' Jannar, 2020, u nhar l-Erbgħa, 15 ta' Jannar, 2020, mid-9.00 a.m. sal-5.00 p.m.

Vetturi pparkejati jiġu rmunkati.

It-3 ta' Jannar, 2020

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-Chairman Eżekuttiv, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. Il-kwotazzjonijiet/offerti għandhom jintbagħtu online BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 7 ta' Jannar, 2020, għal:

Kwot. No. WSC/Q/39/2019. Provvista u konsenja ta' lubricant grease għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Kwot. No. WSC/Q/41/2019. Bini mill-ġdid ta' ħajt imwaqqa' fil-ġibjun tal-Mellieħa għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 8 ta' Jannar, 2020, għal:

Avviż Nru.WSC/T/138/2019. Kostruzzjoni u tlestija ta' bini anċillari għal faċilitajiet sanitarji f'Ta' Barkat STP b'mod li ma ssirx ħsara 'l-ambjent - Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

MTARFA LOCAL COUNCIL

Annual Locality Meeting

In accordance with article 70 (1) of the Local Councils Act (Cap. 363), the Mtarfa Local Council notifies that it shall be holding its Annual Locality Meeting on Wednesday, 15th January, 2020, at 7.00 p.m., at the Local Council Hall.

All those people whose names appear in the latest electoral register for the Mtarfa Local Council are encouraged to attend and take part in the discussion.

3rd January, 2020

GUDJA LOCAL COUNCIL

Suspension of Traffic and Parking

The Gudja Local Council notifies that no parking shall be allowed in Triq William Baker between Triq Bir Miftuħ and Triq Vincenzo Dimech on Tuesday, 14th January, 2020, and Wednesday, 15th January, 2020, from 9.00 a.m. till 5.00 p.m.

Encumbering vehicles shall be towed.

3rd January, 2020

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation notifies that:

Tenders/quotations will be received on the date and time indicated below. Quotations/tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 7th January, 2020, for:

Quot. No. WSC/Q/39/2019. Supply and delivery of lubricant grease for the Water Services Corporation.

Quot. No. WSC/Q/41/2019. Rebuilding of a collapsed wall at Mellieħa reservoir for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Wednesday, 8th January, 2020, for:

Advt No. WSC/T/138/2019. Construction and finishes of ancillary building for sanitary facilities at Ta' Barkat STP in an environmentally friendly manner - Water Services Corporation.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 17 ta' Jannar, 2020, għal:

Avviż Nru.WSC/T/49/2019. Ġbir u tneħħija ta' screenings u grit mill-Impjant għat-Trattament tad-Drenagġ tat-Tramuntana b'mod li ma ssirx ħsara 'l-ambjent għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 23 ta' Jannar, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/141/2019. Bażi ta' ftehim għall-provvista u konsenja ta' membrane filters għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 28 ta' Jannar, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/139/2019. Provvista u konsenja ta' filtering material għal trattament bijoloġiku għal wastewater f' Ta' Barkat WWTP għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 31 ta' Jannar, 2020, għal:

Avviż Nru.WSC/T/34/2019. Bażi ta' ftehim għall-provvista u konsenja ta' ergonomic swivel chairs maħduma b'materjali u proċessi li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 3 ta' Frar, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/143/2019. Provvista u konsenja ta' repair clamps, couplings u flange adaptors għal dn700 ductile iron pipes għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 4 ta' Frar, 2020, għal:

Avviż Nru. WSC/T/140/2019. Provvista, konsenja u tghabija ta' kontejners għall-ġbir ta' screen waste fl-impjanti tat-trattament tal-wastewater għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-Organisation eID sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-workshops organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-workshops, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu ahjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom onlajn. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Up to 9.30 a.m. on Friday, 17th January, 2020, for:

Advt No. WSC/T/49/2019. Collection and disposal of screenings and grit from the North Sewage Treatment Plant in an environmentally friendly manner for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Thursday, 23rd January, 2020, for:

Advt No. WSC/T/141/2019. Framework agreement for the supply and delivery of membrane filters for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 28th January, 2020 for:

Advt No. WSC/T/139/2019. Supply and delivery of filtering material for the biological treatment of wastewater at Ta' Barkat WWTP of the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Friday, 31st January, 2020, for:

Advt No. WSC/T/34/2019. Framework agreement for the supply and delivery of ergonomic swivel chairs produced with environmentally friendly materials and processes for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Monday, 3rd February, 2020, for:

Advt No. WSC/T/143/2019. Supply and delivery of repair clamps, couplings and flange adaptors for dn700 ductile iron pipes for the Water Services Corporation.

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 4th February, 2020, for:

Advt No. WSC/T/140/2019. Supply, delivery and unloading of containers for the collection of screen waste at the wastewater treatment plants of the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Tender/quotation documents are obtainable from the Electronic Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation eID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

MINISTERU GĦALL-FINANZI

MINISTRY FOR FINANCE

Espressjoni ta' Interest għal Spazju għal Uffiċini

Expression of Interest for Office Space

Il-Ministeru għall-Finanzi jgħarraf illi qed jilqa' espressjoni jiet ta' interest għall-kiri ta' spazju għal uffiċini, f'żona ta' 10km minn Bieb il-Belt, li takkomoda tliet entitajiet separati. Il-Ministeru jesigi li l-uffiċini jkunu fl-istess bini u li jkun hemm spazji ta' uffiċċju separati u definiti għal kull entità.

The Ministry for Finance notifies that it is receiving expressions of interest for the leasing of office space, with a catchment zone within 10km from City Gate, Valletta, to cater for three separate entities. The Ministry requires that the units must be catered for within the same building and must have separate, defined office space.

Dokumenti rilevanti u speċifikazzjonijiet tal-espressjoni ta' interest jistgħu jingabru b'xejn jew mill-Ministru għall-Finanzi, Maison Demandols, 30, Triq in-Nofsinhar, Il-Belt Valletta, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u l-4.00 p.m. sal-ġurnata tal-għeluq, jew inkella billi tintbagħat ittra elettronika lil (mpu.mfin@gov.mt).

Relevant documents and further specifications of the expression of interest may be obtained free of charge from either the Ministry for Finance, 30, Triq in-Nofsinhar, Valletta on any working day between 8.00 a.m. and 4.00 p.m. till the closing date, or by sending an email to (mpu.mfin@gov.mt).

L-applikazzjonijiet għandhom isiru biss b'mod elettroniku permezz ta' ittra elettronika lil (mpu.mfin@gov.mt). Id-data tal-għeluq ta' din l-espressjoni ta' interest hija nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Jannar, 2020, fid-9.30 a.m. Applikazzjonijiet li jintbagħtu tard ma jgħux ikkunsidrati.

Submissions are to be made by email only on (mpu.mfin@gov.mt). The closing date for submissions of this expression of interest is Friday, 17th January, 2020, at 9.30 a.m. Late submissions will not be considered.

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

AWTORITÀ TAL-ARTIJET

LANDS AUTHORITY

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, Awtorità tal-Artijiet, jgħarraf li:

The Chief Executive Officer, Lands Authority, notifies that:

Offerti ssiġillati għall-avvizi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tal-Artijiet, il-Berga tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 9 ta' Jannar, 2020.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be deposited in the Tender Box at the Lands Authority, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00am on Thursday, 9th January, 2020.

Avviż Nru. 235 Bejgħ tale quale ta' Sit fi Triq Mejjesa, Il-Manikata, limiti tal-Mellieħa kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D. 2012_619_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'Bid-Bond għall-ammont ta' €3,445 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' erbgħa u tletin elf tliet mija tlieta u ħamsin ewro (€34,353) ma jgħux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Advt No. 235. Sale tale quale of a site at Triq Mejjesa, Manikata, limits of Mellieħa shown edged in red on plan P.D. 2012_619_A. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for the amount of €3,445 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of thirty-four thousand and four hundred and fifty-three euro (€34,453) will not be considered. A fee of €10 will be charged for each copy of the tender document.

Avviż Nru. 236 Kiri tale quale għal skopijiet ta' rikreazzjoni ta' Sit u Strutturi fi Triq il-Mediterran, Pembroke kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D.2019_0517. Huwa strettament ipprojbit li din il-proprjetà tintuża għal skopijiet kummerċjali. L-Offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'Bid-Bond għall-ammont ta' €6,750 skont

Advt No. 236. Lease tale quale for recreational purposes of a Site and Structures in Triq il-Mediterran, Pembroke shown edged in red on plan P.D.2019_0517. It is strictly prohibited for this property to be used for commercial purposes. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for the amount of €6,750 as stipulated in the tender conditions.

kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' elfejn mitejn u ħamsin ewro (€2,250) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviz Nru. 237 Bejgħ tale quale ta' sit f'Dawret it-Tunnara, Il-Mellieħa kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D. 2019_0659. L-Offerti għandhom ikunu akkumpanjati b' Bid-Bond għall-ammont ta' €1,000 kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' elfejn erba' mija tnejn u tmenin ewro (€2,482) ma jiġux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviz Nru. 238 Kiri tale quale għal skopijiet kummerċjali fl-istat li jinsab fih inkluzi xi difetti li jista' jkun hemm moħbija tal-Fond f'Nru. 91, Trejgħet Macerata, Il-Furjana muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D.2019_0640. L-Offerti għandhom ikunu akkumpanjati b' Bid-Bond għall-ammont ta' €26,889 kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tmint elef disa' mija tlieta w sittin ewro (€8,963) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati. Irid isir ħlas ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, tista' tinkiseb mill-Awtorità tal-Artijiet, il-Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Ma ssirx rifużjoni għal flus li jkunu diġà tħallsu għad-dokument tal-offerta.

It-3 ta' Jannar, 2020

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (Procurement and Supplies), Ministeru għas-Saħħa, jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avvizi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 23 ta' Jannar, 2020. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għal:

CFT 020-1223/19. Disposable Laparoscopic Scissors
CFT 009-1224/19. Provvista, installazzjoni u manutenzjoni ta' air conditioning units fl-Isptar Sir Paul Boffa

Id-dokumenti tal-offerta huma mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti jinkisbu biss mill-Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Ir-registrazzjoni hija meħtieġa sabiex ikun jista' jintuza s-sit elettroniku. Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-eID tal-organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit elettroniku. Aktar taġġir jinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Offers below the amount of two thousand two hundred and fifty euro (€2,250) per annum will not be considered. A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 237. Sale tale quale of a site at Dawret it-Tunnara, Mellieħa shown edged in red on the plan P.D. 2019_0659. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for the amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of two thousand four hundred and eighty-two euro (€2,482) will not be considered. A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 238. Lease tale quale for commercial purposes in its present state including any latent defects of the Premises at No. 91. Trejgħet Macerata, Floriana as shown edged in red on the plan P.D. 2019_0640. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for the amount of €26,889 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of eight thousand nine hundred and sixty-three Euros (€8,963) per annum will not be considered. A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should only be made on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, is obtainable from the Lands Authority, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. Tender fees are non-refundable.

3rd January, 2020

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies), Ministry for Health, notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. on Thursday, 23rd January, 2020. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CFT 020-1223/19. Disposable Laparoscopic Scissors
CFT 009-1224/19. Supply, installation and maintenance of air conditioning units at Sir Paul Boffa Hospital

These tender documents are free of charge.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their organisation eID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the times and dates specified above.

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

KUNSILL LOKALI L-ISLA

ISLA LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali l-Isla jgħarraf illi:

The Isla Local Council notifies that:

Sejhiet għall-offerti għandhom jintlaqgħu mill-Kunsill Lokali l-Isla, permezz tal-ePPS, sad-9.30 a.m. ta' nhar it-Tnejn, 3 ta' Frar, 2020, għal:

Tenders will be received at the Isla Local Council through ePPS, up to 9.30 a.m. on Monday, 3rd February, 2020, for:

Avviż Nru. ISLC/T/01/2020. Servizz ta' gbir ta' skart domestiku bieb bieb mil-lokalita tal-Isla b'vettura bl-inqas emissjonijiet, għall-Kunsill Lokali l-Isla

Advt No. ISLC/T/01/2020. Service tender for the collection of household waste from the locality of Isla, using low emission vehicles, for the Isla Local Council

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu miksuba, imnizzla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku tal-etenders (www.etenders.gov.mt).

Tender documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the etenders website (www.etenders.gov.mt).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument tal-offerta jittellgħu fuq is-sit elettroniku u wiehed jista' jarahom jew inizzilhom mill-istess sit.

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

Il-Kunsill Lokali jzomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuza.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

It-3 ta' Jannar, 2020

3rd January, 2020

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

1

B'digriet tal-10 ta' Lulju, 2019, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodici tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12)

By decree of 10th July, 2019, given by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

B'nota pprezentata fil-Qorti Ċivili, Prim'Awla, fil-21 ta' Marzu, 2019, minn Pia Camilleri (KI 137539M), Mary Gauci (KI 391859M), John Camilleri (KI 380161M), Joseph Camilleri (KI 502662M), George Camilleri (KI 374865M), Rita Xerri (KI 337570M) u Julie Xerri (KI 192474M) ilkoll eredi tad-defunt Emanuel Camilleri (KI562027M) qed jitolbu illi jidhol bhala kredituri eżekutanti oħra fl-atti tas-subbasta numru 6/2019 fl-ismijiet Gaba Diamonds Company Limited bin-numru tar-registrazzjoni C 2619 vs Rosario Carabott et ai termini tal-Artikolu 346 tal-Kodici tal-Organizzazzjoni u Proċedura Kap. 12 tal-Ligijiet u dan peress illi huma jinsabu kredituri ta' Rosario Carabott (KI 678946M), Maria Carabott (KI651949M) u Louis Leisure Complex Limited bin-numru tar-registrazzjoni C 11911 fis-somma ta' ħames mija u tnejn u tletin elf, tmenin ewro u sitta u għoxrin ċenteżmu (€532,080.26) flimkien mal-imghax u spejjeż relattivi oltre l-imghaxijiet ulterjuri sal-jum tal-pagament effettiv.

By a note filed in the Civil Court, First Hall, on 21st March, 2019, by Pia Camilleri (ID 137539M), Mary Gauci (ID 391859M), John Camilleri (ID 380161M), Joseph Camilleri (ID 502662M), George Camilleri (ID 374865M), Rita Xerri (ID 337570M) u Julie Xerri (ID 192474M) all heirs of the deceased Emanuel Camilleri (ID 562027M) is asking to enter as another execution creditor in the judicial sale number 6/2019 in the names Gaba Diamonds Company Limited with the registration number C 2619 vs Rosario Carabott et, in terms of Article 346 of the Code of Organisation and Civil Procedure Cap. 12 of the Laws and that since they are creditors of Rosario Carabott (ID 678946M), Maria Carabott (ID 651949M) and Louis Leisure Complex Limited with the registration number C 11911 in the sum of five hundred and thirty-two thousand and eight euro and twenty-six cents (€532,080.26) together with interest and other expenses other interest till the effective payment day.

Registru tal-Qorti Prim'Awla, illum it-Tnejn, 30 ta' Diċembru, 2019

MARVIC FARRUGIA
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Civil Court First Hall, today the Monday, 30th December, 2019

MARVIC FARRUGIA
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

2

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim'Awla, fis-27 ta' Diċembru, 2019, fuq rikors ta' Farrugia Michael (KI 394570M) ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 20 ta' Frar, 2020, fil-ħdax u nofs ta' filgħodu (11.30 a.m.) għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir f' Kamra Numru 78, Biswit l-Arkivju, Livell -1, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, tal-fond hawn taht deskritt:

Proprietà bl-isem ta' Lycidas fi Triq Dun Mikiel Scerri, H'Attard, inkluża l-arja tagħha mibnija fuq żewġ plots magħrufa bħala 'Tal-Irmiedi' u fi stat 'finished' u abitabbli. Il-fond hu liberu u frank bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu, bl-utile dominju perpetwu u smat li jiswa tmien mitt elf u ħamsa u ħamsin elf ewro (€855,000).

L-imsemmi fond huwa proprietà ta' Vassallo Frank (KI 620958M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 38/2016.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 30 ta' Diċembru, 2019

GAETANA AQUILINA
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the Civil Court, First Hall, on the 27th December, 2019, on the application of Farrugia Michael (ID 394570M), Thursday, 20th February, 2020, at half past eleven in the morning (11.30 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction to be held in room number 78, nearby the Courts Archives, Level -1, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, of the following property:

Property named Lycidas in Triq Dun Mikiel Scerri, H'Attard, in finish state, including its airspace built on two plots known as 'Tal-Irmiedi'. The property is free and unencumbered with all its rights and appurtenances and with perpetual utile dominium, valued at eight hundred thousand and fifty-five thousand euro (€855,000).

The said tenement is the property of Vassallo Frank (KI 620958M).

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of judicial sales number 38/2016.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 30th December, 2019

GAETANA AQUILINA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

3

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Appell, fid-9 ta' Settembru, 2019, fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet Tarcisio Agius vs Kummissarju tal-Pulizija, Rikors numru 94/18, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Tarcisio Agius, a tenur tal-Artikolu 187(3) et sequitur tal-Kap. 12.

Illi permezz ta' Rikors, ipprezentat, fil-Qorti tal-Appell, Rikors numru 94/2018 CG, Tarcisio Agius (KI 534152M) vs Il-Kummissarju tal-Pulizija (Deċiża l-1 ta' April, 2019) ir-rikorrenti Kummissarju tal-Pulizija espona bir-rispett:

1. Illi dan ir-rikors huwa appell minn sentenza ppronunzjata mill-Onorabbli Tribunal ta' Revizjoni Amministrattiva fl-1 ta' April, 2019, fl-ismijiet fuq premissi;

2. Illi permezz tat-talba, ipprezentata, mir-rikorrent, illum appellat Tarcisio Agius, talab lill-Onorabbli Tribunal

By means of a decree, given by the Court of Appeal, on the 9th September, 2019, in the records of the Application in the names Tarcisio Agius vs Commissioner of Police, Application number 94/18, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Tarcisio Agius, in terms of Article 187(3) et sequitur of Cap.12.

That by means of an Application, presented, in the Court of Appeal, Application number 94/2018, CG, Tarcisio Agius (ID 534152M) vs The Commissioner of Police (Decided 1st April, 2019) the applicant Commissioner of Police respectfully pleaded:

1. That this application is an appeal from a judgement pronounced by the Honourable Tribunal of Administrative Review on the 1st April, 2019, in the names above premised;

2. That by means of the request, filed, by the applicant, today respondent Tarcisio Agius, asked this Honourable

sabiex tinhareg il-liċenzja ta' Gwardjan Privat u dan wara li l-esponent appellant ċaħad l-applikazzjoni għal gwardjan privat tal-appellat Agius a bażi tal-Artikoli 10(a) (i) u 10(b) tal-Kap. 389 tal-Liġijiet ta' Malta;

3. Illi fil-11 ta' Ottubru, 2018, il-Kummissarju esponent, ippreżenta, risposta fejn kien irreġistra oppożizzjoni kontra din it-talba u ressaq is-segwenti eċċezzjonijiet:

1. ... omissis ...

2. Illi l-esponent jirriveleva illi r-rikorrent instab ħati talli zamm jew eżerċita jew kellu sehem ma' oħrajn fl-eżerċizzju ta' lokal li huwa ffrekwentat għal skop ta' prostituzzjoni u li għaliha gie kkundannat għal sena priġunerija u multa ta' €450. Il-Kummissarju esponent ikkunsidra dan ir-reat bħala gravi taħt l-Artikolu 10(a) (i) tal-Kap. 389 tal-Liġijiet ta' Malta.

3. Illi l-Artikolu 10(a) ma jagħtix setgħa diskrezzjonarja lill-Kummissarju tal-Pulizija, iżda jimponi obbligu fuq il-Kummissarju li jirrifjuta hrug jew it-tiġdid ta' liċenzja jekk tkun tissusisti sitwazzjoni taħt is-subartikoli 10(a) (i) sa (vi) tal-istess Kaptilou 389.

4. Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost, minħabba n-natura tar-reat l-esponent ħass illi ma kienx fl-interess pubbliku li tinhareg lir-rikorrent il-liċenzja ta' gwardjan privat.

5. Illi finalment b'referenza għall-aħħar talba mqajma mir-rikorrent l-esponent jirriveleva illi dan l-Onorabbli Tribunal ma jistax jordna lill-esponent jagħti l-liċenzja ta' Gwardjan Privat se mai dan l-Onorabbli Tribunal jista' jordna lill-esponent jerga' jikkonsidra d-deċizzjoni minnu mogħtija.

... omissis ...

4. Illi b'sentenza mogħtija fl-1 ta' April, 2018, l-Onorabbli Tribunal ta' Revizjoni Amministrattiva ddispona bil-kawża billi laqa' t-talba limitatament fir-rigward tar-rifjut tal-Kummissarju, bl-ispejjeż tal-kawża jkunu mħallsa mill-Kummissarju u testwalment ikkunsidrat u ddeċidiet hekk:

Illi fl-opinjoni tat-Tribunal il-gravità ta' reat tista' tkun kemm soġġettiva u kif ukoll oġġettiva ... omissis ... Illi fil-fehma tat-Tribunal il-Liġi Kriminali nnifisha tagħti skala tal-gravità ta' reat bil-pieni rispettivi għal kull reat.

Tribunal to issue a license for a Private Guard and this after the interpellant appellant rejected the application of the respondent Agius for a private guard on the basis of Articles 10(a) and (10) (b) of Cap. 389 of the Laws of Malta;

3. That on the 11th October, 2018, the interpellant Commissioner, presented, a reply where he registered his opposition against this request and brought forward the following pleas:

1. ... omissis ...

2. That the interpellant points out that the applicant was found guilty to have held or carried out or participated with others in the running of a premises which is frequented for the purpose of prostitution and for which he was condemned to one year's imprisonment and a fine of €450. The interpellant Commissioner considered this offence as grievous under Article 10(a) (i) of Cap 389 of the Laws of Malta.

3. That Article 10(a) does not give discretionary power to the Commissioner of Police, but imposes the obligation on the Commissioner of Police to refuse the issuing or renewal of a license if their subsists a situation under subarticle 10(a) (i) to (vi) of the same Cap. 389.

4. That without prejudice to the above, due to the nature of the offence the interpellant felt that it was not in the public interest that there be issued a license of a private guard to the applicant.

5. That finally with reference to the last request raised by the applicant the interpellant points out that the Honourable Tribunal cannot order the interpellant to give the license of Private Guard if ever the Honourable Tribunal can order the interpellant to consider the decision given by him.

... omissis ...

4. That by means of a judgement given, on the 1st April, 2018, the Honourable Tribunal of Administrative Review disposed of the cause by upholding limitedly the request as regards the Commissioner of Police with costs of the cause to be borne by the Commissioner of Police and textually considered and decided thus:

That in the opinion of the Tribunal the gravity of the offence can be both subjective as well as objective ... omissis ... that in the opinion of the Tribunal, the Criminal Law itself gives a scale of the gravity of an offence with the respective penalties for each offence.

... omissis ...

Illi jekk wiehed jara l-Artikolu 10(a) (i) isib li fih hemm imsemmija reati bhala omicidju volontarju, offiza gravi fuq il-persuna jew xi delitt kontra l-proprietà aggravat bl-ammont jew bil-vjolenza ... omissis ... Ghaldaqstant it-tribunal ihoss illi meta l-Kummissarju jkun qiegħed jirrifjuta applikazzjoni bhala dik odjerna jrid jewkwiparahha mad-delitti msemmija fl-istess subinçiz.

... omissis ...

Ghaldaqstant, it-Tribunal huwa tal-opinjoni illi l-Kummissarju intimat ma kienx raġjonevoli meta rrifjuta l-applikazzjoni tar-rikorrent abbaži tal-Artikolu 10(a) (i) tal-Kap. 389 tal-Liġijiet ta' Malta.

Madanakollu t-Tribunal jirrimarka illi huwa jista' biss jannulla d-deciżjoni appellata u mhux johroġ il-liçenzja ta' gwardjan privat jew jordna lill-Kummissarju johroġ l-istess liçenzja.

Decide

Ghaldaqstat it-Tribunal għar-raġunijiet hawn fuq mogħtija qiegħed jaqta' u jiddeciedi billi jannulla u jirrevoka d-deciżjoni appellat datata 22 ta' Ġunju, 2018.

Bl-ispejjeż, kontra l-Kummissarju intimat.

... omissis ...

6. Illi l-aggravju tal-esponent huwa çar u manifest u jikkonsisti fis-segwent:

L-Aggravju – Interpretazzjoni zbaljata tal-liġi

Ir-reat kommiss minn Tarcisio Agius għandu jitqies bhala reat gravi u għalhekk għandu jinkwadra taħt l-Artikolu 10(a) (i) tal-Kap. 389 tal-Liġijiet ta' Malta.

... omissis ...

8. Illi għaladara l-Kummissarju hass raġjonevolment li r-reat kommiss minn Tarcisio Agius kien wiehed gravi, l-esponent ma kellux għażla oħra għajr li jirrifjuta stante li l-Artikolu 10(a) (i) huwa wiehed tassattiv.

12. Illi t-Tribunal ikkunsidra illi dan ir-reat ma kellux ikun meqjus bhala delitt gravi u għalhekk mhuwiex delitt li jinkwadra taħt l-Artikolu(10) (a) (i) delitt gravi ieħor.

... omissis ...

That if one sees Article 10(a) (i) one finds that there are mentioned crimes such as voluntary homicide, grievous bodily harm or a crime against property aggravated with the amount and with violence ... omissis ... Thus the Tribunal feels that when a Commissioner is refusing an application like the present one he has to compare it with the offences mentioned in the same sub-section.

... omissis ...

Thus, the Tribunal is of the opinion that the respondent Commissioner was not reasonable when he refused the applicant's application on basis of Article 10(a) (i) of Cap. 389 of the Laws of Malta.

However the Tribunal points out that it can only annul the decision appealed and not issue the license for a private guard or order the Commissioner to issue the same license.

Decide

Thus the Tribunal for the reasons above given is deciding by annulling and revoking the decision appealed dated 22nd June, 2018.

With costs against the respondent Commissioner.

... omissis ...

6. That the grievance of the interpellant is clear and manifest and consists of the following:

The Grievance – Wrong interpretation of the law

The offence committed by Tarcisio Agius is to be considered as a serious offence and thus is to fall under Article 10(a) (i) of Cap 389 of the Laws of Malta.

... omissis ...

8. That once the Commissioner reasonably felt that the offence committed by Tarcisio Agius was a grievous, the interpellant had no other choice but to refuse since that Article 10(a) (i) is mandatory.

12. That the Tribunal considered that this offence should not have been considered a serious offence and thus it is not an offence which falls under Article 10(a) (i) another serious offence.

13. Illi t-Tribunal fil-kunsiderazzjonijiet tiegħu ekwipara l-piena massima tar-reat kommiss minn Tarcisio Agius, mal-pieni annessi mar-reati l-oħra msemmnija fl-Artikolu 10(a) (i) u ċjoè l-pieni tal-omicidju volontarju, tal-offiżi gravi fuq il-persuna, delitti kontra l-proprietà aggravat bl-ammont jew bil-vjolenza.

... omissis ...

15. Illi fl-umli fehma tal-esponent tali ekwiparazzjoni tal-pieni marbuta mar-reati mhix biżżejjed u mhix l-unika kunsiderazzjoni li trid tiġi magħmula mill-esponent meta jiġi sabiex jiddeċiedi jekk reat jimmeritax li jkun ikkunisdrat gravi o meno;

... omissis ...

19. Illi huwa għalhekk li fl-umli fehma tal-esponent il-kunsiderazzjoni dwar l-ekwiparazzjoni tal-piena li għamel l-Onorabbli Tribunal kienet tippekka mil-logika meta wiehed ihares lejn ir-ratio legis wara l-Artikolu 10(a) (i) tal-Kap. 389 tal-Liġijiet ta' Malta.

20. Illi dan kollu johrog aktar ċar meta wiehed jikkunsidra s-sentenza mogħtija mill-istess Onorabbli Tribunal, fil-15 ta' Ljuju, 2016, fl-ismijiet Joseph Agius vs il-Kummissarju tal-Pulizija, fejn gie kkunsidrat jekk sewqan traskurat taht l-effett tax-xorb jew drogi għandux jinkwadra taht l-Artikolu 10(a) (i) tal-Kap. 389 tal-Liġijiet ta' Malta, bħala reat gravi ieħor.

Illi fl-opinjoni ta' dan it-Tribunal fejn si tratta ta' sewqan traskurat taht l-effett tax-xorb jew drogi dan ir-reat huwa gravi għaliex jista' jinholoq kif fil-fatt inholoq perikoli għal terzi li jkunu għaddejnin għall-affari tagħhom mit-toroq.

... omissis ...

21. Illi f'din is-sentenza l-Onorabbli Tribunal jidher li skarta għalkollox il-piena marbuta mas-sewqan traskurat taht l-effett tax-xorb jew drogi u kkunsidrat biss in-natura tar-reat sabiex wasal għall-konkluzjoni li huwa reat gravi skont l-Artikolu 10(a) (i) tal-Kap. 389 tal-Liġijiet ta' Malta.

... omissis ...

22. Illi dwar ir-reat inkwistjoni u ċjoè li l-appellat kellu sehem f'lokal jew f'parti minnu illi kien iffrekwentat għall-iskop ta' prostituzzjoni l-esponent huwa tal-fehma li tali reat meta kien ikkunisdrat fl-assjem tiegħu kien jimmerita li jaqa' taht l-Artikolu 10(a)(I) bħala reat gravi.

13. That the Tribunal in its considerations compared the maximum penalty of the offence committed by Tarcisio Agius, with the penalties connected with the other offences mentioned in Article 10(a) (i) and namely the penalties for voluntary homicide, with offences of grievously bodily harm, other offences against property aggravated by amount or violence.

... omissis ...

15. That in the humble opinion of the interpellant such comparison of the penalties tied to the offences is not only consideration that the law wants to be made by the interpellant when it is decided whether an offence is considered serious or not;

... omissis ...

19. That it is thus the humble opinion of the interpellant that the comparison of the penalty made by the Honourable Tribunal lacked logic when one looks at the ratio legis behind Article 10(a) (i) of Cap. 389 of the Laws of Malta.

20. That this emerges clearly when it is considered that the judgement given by the Honourable Tribunal, on the 15th July, 2016, in the names Joseph Agius vs the Commissioner of Police, were it was considered whether careless driving under the effect of alcohol or drugs is to fall under Article 10(a) (i) of Cap. 389 of the Laws of Malta, as another serious offence.

That in the opinion of this Tribunal where it relates to careless driving under the effect of alcohol or drugs this offence is grievous because danger to third parties who happen to be passing privately on the road can be created.

... omissis ...

21. That in this judgement the Honourable Tribunal appears to have completely avoided the penalty tied with careless driving under the effect of alcohol or drugs and considered only the nature of the offence in order to reach the conclusion that the offence is serious according to Article 10(a) (i) of Cap. 389 of the Laws of Malta.

... omissis ...

22. That as regards the offence in question and namely that the respondent had a share in a place or part of it which was frequented for the purposes of prostitution the interpellant is of the opinion that such offence when considered in its totality merited to fall under Article 10(a) (i) as a serious offence.

... omissis ...

Għaldaqstant il-konvenut appellant in vista tas-suespost filwaqt illi jagħmel referenza għall-provi kollha ġja prodotti quddiem it-Tribunal ta' Revizjoni Amministrattiva u filwaqt illi jirriserva d-dritt illi jressaq dawk il-provi permessi mill-igi, jitlob bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti tilqa' dan l-appell u tirrifirma s-sentenza mogħtija mit-Tribunal ta' Revizjoni Amministrattiva, fl-ismijiet hawn fuq premessi billi tiċhad is-sentenza fejn laqgħet it-talba limitatament għall-ħruġ tal-liċenzja taħt l-Artikolu 10(a) (i) tal-Kap. 389 tal-Liġijiet ta' Malta, bl-ispejjeż, taż-żewġ istanzi kontra l-istess attur appellat.

Appellant: Kummissarju tal-Pulizija, Kwartieri Ġenerali, Il-Furjana

Appellat: Tarcisio Agius, 287, Flat 4, Triq D'Argens, Il-Gżira

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli), illum 30 ta' Diċembru, 2019

AV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

... omissis ...

Thus the defendant appellant in view of the above whilst making reference to all the proof already produced before the Tribunal of Administrative Review and whilst reserving the right to bring forward that proof permitted by law, respectfully prays that this Honourable Court uphold this appeal and reform the judgement given by the Tribunal for Administrative Review, in the names above premised by rejecting the judgement where it upheld the demand limitedly for the issuing of a license under Article 10(a) (i) of Cap. 389 of the Laws of Malta, with costs, of both instances against the same respondent plaintiff.

Appellant: Commissioner of Police, General Headquarters, Floriana

Respondent: Tarcisio Agius, 287, Flat 4, Triq D'Argens, Gżira

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 30th December, 2019

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

4

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim'Awla fit-23 ta' Diċembru, 2019, fuq rikors ta' Bank of Valletta plc (C 2833) ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 27 ta' Mejju, 2020, għall-bejgħ bl-irkant li għandu jsir mill-broker Jesmond Mizzi f'numru 1/2, Triq il-Kbira San Ġużepp, Il-Ħamrun tal-ishma hawn taħt deskritti maqbudin minghand Property Network Limited (C 9870).

55,000 sehem fis-soċjetà Datatrak Holdings plc illum magħrufa bħala Loqus Holdings plc (C 27140);

95,000 sehem fis-soċjetà Datatrak Holdings plc illum magħrufa bħala Loqus Holdings plc (C 27140);

174,000 sehem fis-soċjetà Datatrak Holdings plc illum magħrufa bħala Loqus Holdings plc (C 27140).

N.B. L-imsemmija ishma jinbiegħu bħalma ġie deskritt fl-atti tas-Subbasta numru 12/19.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 31 ta' Diċembru, 2019

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the Civil Court, First Hall on 23rd December, 2019, on the application of Bank of Valletta plc (C 2833), Wednesday 27th May, 2020, has been fixed for the sale by auction to be held by broker Jesmond Mizzi at 1/2, Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun of the following items seized from the property of Property Network Limited (C 9870).

55,000 shares in Datatrak Holdings plc society today known as Loqus Holdings plc (C 27140);

95,000 shares in Datatrak Holdings plc society today known as Loqus Holdings plc (C 27140);

174,000 shares in Datatrak Holdings plc society today known as Loqus Holdings plc (C 27140).

N.B. The said shares will be sold as described in the acts of the judicial sale number 12/19.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 31st December, 2019

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

5

B'digriet ta' l-1 ta' Novembru, 2019, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-artiklu 187 (5) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap 12).

Illi b'Rikors ipprezentat mill-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fit-12 ta' Lulju, 2019, qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' €472.58 mill-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud b'ċedola ta' depożitu numru 1165/2019 fl-ismijiet:

Il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs Andrew Sullivan (KI 866450M), Joseph Sullivan (KI 765653M) f'isimhom personali kif ukoll bħala diretturi għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Aquatess Ltd (C 13358)

Il-Qorti ordnat in-notifika tar-rikors bi tlett (3) ijiem żmien għar-risposta.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum it-Tlieta 31 ta' Diċembru, 2019

MARVIC FARRUGIA

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 1st November, 2019, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

That by an application filed by the Commissioner of Revenue on the 12th of July, 2019, is asking for the withdrawal of €472.58 by the Commissioner of Taxes by the schedule of deposit 1165/2019 in the names of:

The Commissioner of Revenue vs Andrew Sullivan (ID 866450M), Joseph Sullivan (ID 765653M) personally as well as directors in representation of the society Aquatess Ltd (C 13358)

The Court ordered the notification of the application with a three (3) day period to reply.

Registry of the Superior Courts, today Tuesday, 31st December, 2019

MARVIC FARRUGIA

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

6

B'digriet tal-11 ta' Diċembru, 2019, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-artiklu 187 (5) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'Rikors ipprezentat minn Hydrotech Malta Limited fil-11 ta' Lulju, 2019, qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' €4214.71 minn Hydrotech Malta Limited b'ċedola ta' depożitu numru 991/2019 fl-ismijiet:

Hydrotech Malta Limited (C 65926) vs Boat Maintenance Malta Limited (C 60726)

Il-Qorti ordnat in-notifika tar-rikors b'jumejn (2) żmien għar-risposta.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum it-Tlieta, 31 ta' Diċembru, 2019

MARVIC FARRUGIA

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 11th December, 2019, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

That by an application filed by Hydrotech Malta Limited on the 11th of July, 2019, is asking for the withdrawal of €4214.71 by Hydrotech Malta Limited by the schedule of deposit 991/2019 in the names of:

Hydrotech Malta Limited (C 65926) vs Boat Maintenance Malta Limited (C 60726)

The Court ordered the notification of the application with a two (2) day period to reply.

Registry of the Superior Courts, today Tuesday, 31st December, 2019

MARVIC FARRUGIA

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

